

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*32(T)/2022	18, 191, A, B
	*33/2022	18, 192, A, B
	34(T)/2022	952, A, B
	*35(T)/2022	13, 14, 101, 951, A
	*36/2022	14, 134, A
Saaristomeri	*38(T)/2022	22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B, D
Perämeri	*39/2022	59
Pohjoinen Itämeri	40/2022	954
Tiedotuksia	*37/2022	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
13	*35(T)/2022
14	*35(T)/2022, *36/2022
18	*32(T)/2022, *33/2022
22	*38(T)/2022
23	*38(T)/2022
25	*38(T)/2022
26	*38(T)/2022
59	*39/2022
101	*35(T)/2022
134	*36/2022
191	*32(T)/2022
192	*33/2022
951	*35(T)/2022
952	34(T)/2022, *38(T)/2022
953	*38(T)/2022
954	*38(T)/2022, 40/2022
A	*32(T)/2022, *33/2022, 34(T)/2022, *35(T)/2022, *36/2022
B	*32(T)/2022, *33/2022, 34(T)/2022, *38(T)/2022
D	*38(T)/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*32(T) /2022 (2022-02-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsingin edusta. Katajaluoto. Lintupaadet. V-AIS. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Utanför Helsingfors. Stora Enskär. Fågelklackarna. V-AIS. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Off Helsinki. Katajaluoto. Lintupaadet. V-AIS. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626

B626

Edellinen / Föregående / Previous

26 /2022

26 /2022

28 /2022

26 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 26 /2022

Pojjut ovat osin jään alla. V-AIS -kohteet käytössä.

Bojarna är delvis under isen. V-AIS objekt är i användning.

Buoys are partly under the ice. V-AIS is in operation.

2 18, 191, A626, B626

Muuta
Ändra
Amend



>



V-AIS

60°06.089'N 24°54.186'E | 87302

3 18, 191, A626, B626

Muuta
Ändra
Amend



>



V-AIS

60°06.725'N 24°54.136'E | 87301

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*33 /2022 (2022-02-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Vuosaaren väylä (13.0 m). Västra Rödhällen. Syvvyystiedot

Finland. Finska viken. Helsingfors. Farleden till Nordsjö (13.0 m). Västra Rödhällen. Djup

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Channel to Vuosaari (13.0 m). Västra Rödhällen. Depths

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

192 (INT 1160)

A625

B625

Edellinen / Föregående / Previous

32 /2022

318 /2021

32 /2022

32 /2022

1 18, 192, A625, B625

Muuta
Ändra
Amend

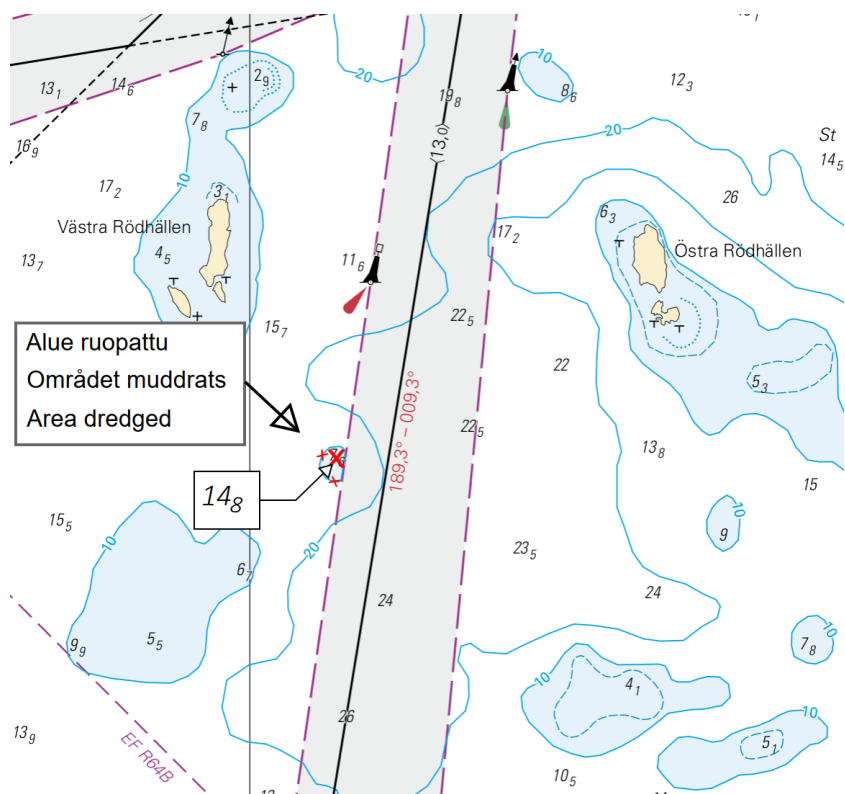
7₆

>

14₈

Poista 10m syvyyssalue -ja syvyysskäyrä
Stryk 10m djupområdet och djupkurva
Delete 10m depth area and depth contour

60°08.707'N 25°12.221'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

34(T) /2022 (2022-02-10)

Viro. Suomenlahti. Tallinnan edusta. Majakka Tallinnamadal. Turvalaitteet

Estland. Finska viken. Utanföör Tallinn. Fyren Tallinnamadal. Säkerhetsanordningar

Estonia. Gulf of Finland. Off Tallinn. Lighthouse Tallinnamadal. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

952

A/Helsinki - Tallinna

B/INDEX,B/Helsinki - Tallinn

Edellinen / Föregående / Previous

25 /2022

33 /2022

33 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Majakan racon poissa toiminnasta.

Fyrens racon ur bruk.

The racon of the lighthouse is inoperative.



**Muuta
Ändra
Amend**

TALLINNAMADAL
FI(2)W.15s29m10M
Racon (K) (not in use)

59°42.72'N 24°43.90'E

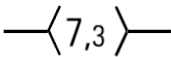
Suomi. Suomenlahti. Virolahti. Kuorsalo. Talvikaudeksi suljettu väylä. Väylät
Finland. Finska viken. Vederlax. Kuorsalo. Farleden avstängd under vintersäsongen. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Virolahti. Kuorsalo. Channel closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
13 (INT 1245)	27 /2022
14 (INT 1246)	27 /2022
101.B (INT 12461)	4 /2022
951	28 /2022
A/INDEX,A600.B,A604,A605,A607	34 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

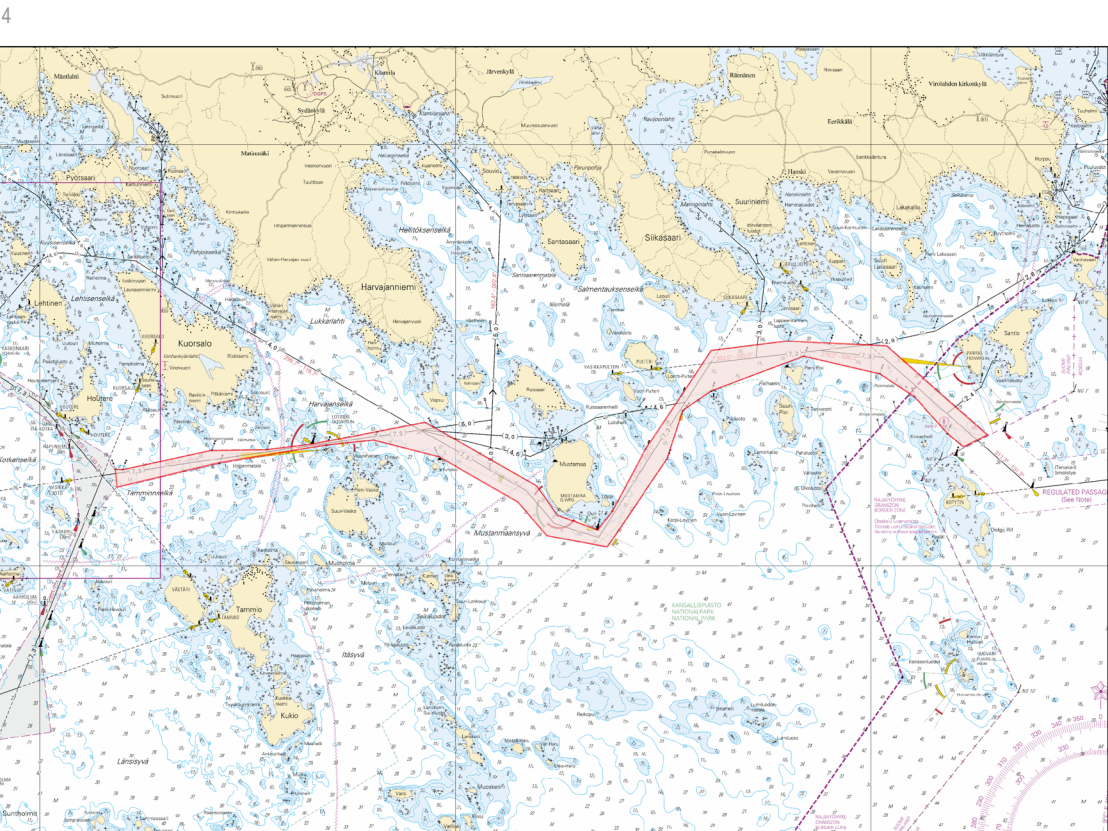
Väylä on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.
Farleden är avstängd för sjötrafik under vintersäsongen.
The channel will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 13, 14, 101.B, 951, A/INDEX, A600.B, A604, A605, A607

Poista Stryk Delete  Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel will be closed between the following positions:

- (1) 60°26.07'N 27°21.51'E
- (2) 60°26.49'N 27°42.58'E

3
Rajoitukset eivät koske virka-, sairaankuljetus ja pelastustoimen suorittamista tai muusta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvoilla liikkumista eikä puolustusvoimien toimintaa.
Begränsningarna gäller inte sjötrafik som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter eller räddningsåtgärder eller av andra motsvarande orsaker och inte heller försvarsmaktens verksamhet
The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue operations or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Suomenlahti. Hamina. Hilloniemi. Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Fredrikshamn. Hilloniemi. Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Hamina. Hilloniemi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

134 (INT 1153)

A609

Edellinen / Föregående / Previous

35 /2022

116 /2020

35 /2022

1 14, 134, A609

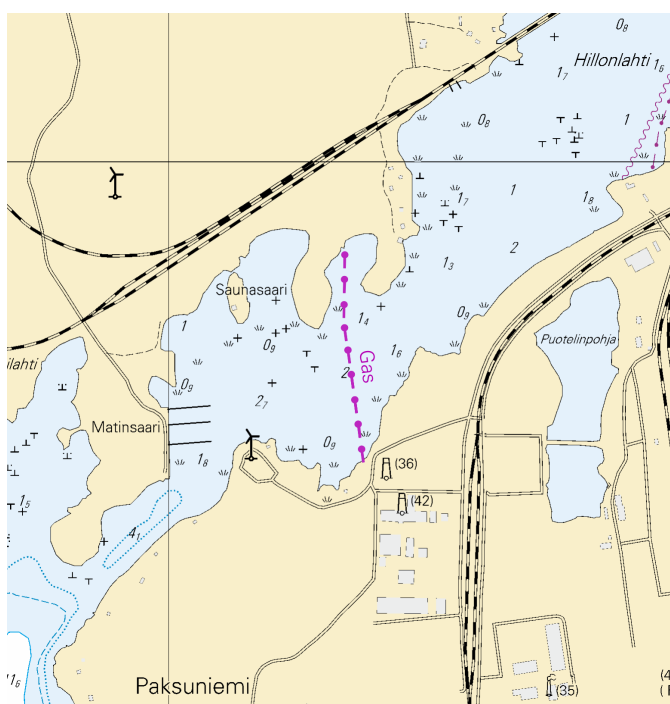
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°31.686'N 27°08.414'E
(2) 60°31.850'N 27°08.380'E
(3) 60°31.920'N 27°08.378'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts

22 (INT 1254)

23 (INT 1186)

25 (INT 1188)

26 (INT 1189)

952

953

Edellinen / Föregående / Previous

6 /2022

73 /2021

12 /2022

290 /2021

34 /2022

14 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

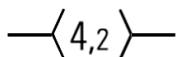
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B648.3, B649, B650, D701, D702, D702.3, D703, D704, D/Utö - Turku,

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:

(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra

Farleden är avstängd mellan följande positioner:

(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

The channel is closed between the following positions:

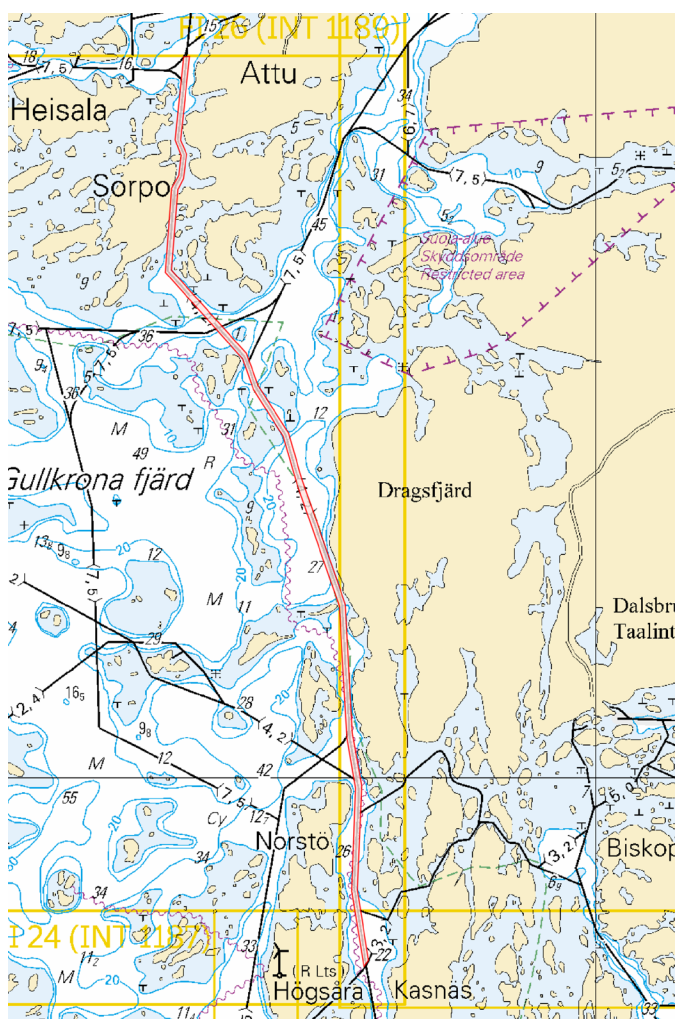
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä, poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Beslutet gäller inte förbindelsefartygstrafiken, trafik som korsar det stängda farledsavsnittet och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries, vessels crossing the closed channel section or to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***39 /2022** (2022-02-10)

Suomi. Perämeri. Tornio. Pukulmi. Väylät

Finland. Bottenviken. Torneå. Pukulmi. Farleder

Finland. Bay of Bothnia. Tornio. Pukulmi. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

59 (INT 1150)

1 59

Lisää
Inför
Add

Taululinja seuraavien pisteiden välille:
Enslinjen mellan följande positioner:
Leading line between the following positions:

(1) 65°47.635'N 24°09.975'E
(2) 65°47.830'N 24°09.680'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

40 /2022 (2022-02-10)

Viro. Pohjoinen Itämeri. Saaremaa. Vöhma. Loisto Panga toiminnassa. Turvalaitteet
Estland. Norra Östersjön. Ösel. Vöhma. Fyren Panga i funktion. Säkerhetsanordningar
Estonia. Northern Baltic. Saaremaa. Vöhma. Light Panga operational. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

38 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 235(T) /2021

1 954

**Lisää
Inför
Add**



PANGA
FI.W.5s

58°34.17'N 22°17.26'E

(NtM 2/024, Tallinn 2022)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***37 /2022**

(2022-02-10)

Suomi. Suomenlahti. Suomen talousvyöhyke (EEZ). Nord Stream -kaasuputket. Työt saatu päätökseen.

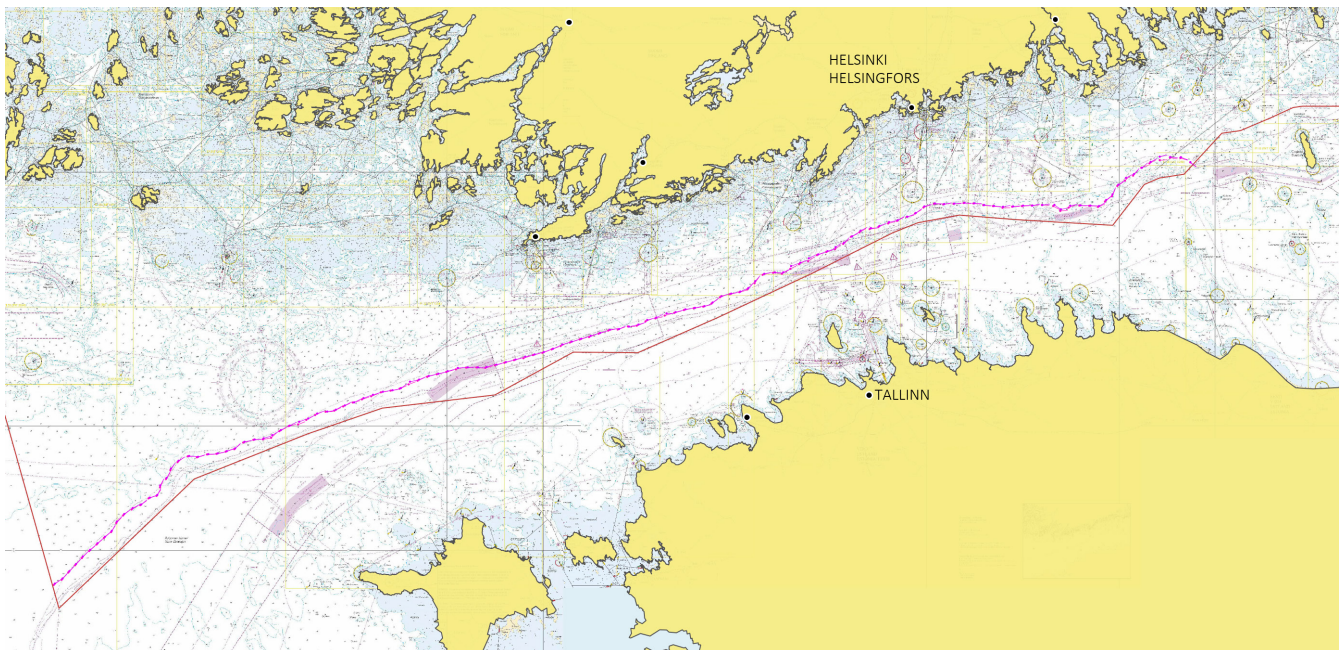
Finland. Finska viken. Finlands ekonomiska zon (EEZ). Nord Streams gasledningar. Arbetet har slutförts.

Finland. Gulf of Finland. Finnish EEZ. Nord Stream gas pipelines. Operations completed.

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

5(T) /2022

1



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Nord Stream, 2022)